

## IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse Nr. 78 Oktober 2012 / Octobre 2012

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

### Neues WSL-Merkblatt: Pilze schützen und fördern

Wer bedrohte Pilzarten erhalten will, muss deren natürliche Lebensräume schützen. Was muss man dazu wissen? In einem neuen Merkblatt fasst die Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL die aktuellen Kenntnisse über die Gefährdung und den Schutz der Pilze in der Schweiz zusammen und bietet konkrete Entscheidungshilfen für einen sinnvollen Pilzschutz.

### Nouvelle notice du WSL: Protéger et favoriser les champignons

La protection des champignons menacés passe par celle de leurs habitats naturels. La nouvelle notice de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage WSL résume les connaissances actuelles sur les dangers auxquels sont exposés les champignons en Suisse, ainsi que sur leur protection. Elle propose également des aides décisionnelles concrètes en vue d'une protection pertinente.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

### Windräder: Kollisionsgefahr für Greifvögel verringern

Windräder stellen insbesondere für grosse Vögel eine tödliche Gefahr dar. Eine Computersimulation der Schweizerischen Vogelwarte Sempach zeigt, dass der negative Einfluss auf Greifvogel- Populationen kleiner ist, wenn Windräder in Windparks gruppiert sind, als wenn sie einzeln über eine grosse Fläche verteilt stehen.

### Réduire le risque de collision pour les rapaces

Les éoliennes représentent un danger mortel, en particulier pour les grands oiseaux. Une simulation informatique de la Station ornithologique suisse révèle que l'influence négative exercée sur les populations de rapaces diminue si les éoliennes sont regroupées dans des parcs au lieu d'être dispersées sur une grande surface.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

### Hotspots der Tagfaltervielfalt

Trockenwiesen gehören zu den besonders wertvollen Lebensräumen für viele Tagfalterarten. Dies zeigt eine Untersuchung des Biodiversitätsmonitorings Schweiz BDM, bei der Gebiete mit einem sehr grossen Tagfalterreichtum mit dem Inventar der Trockenwiesen und -weiden verglichen wurde. Zudem wurden aus den Daten der BDM-Stichprobe mit Hilfe eines Computermodells die Hotspots der Tagfaltervielfalt berechnet.

### Les hotspots de diversité des papillons de jour

Les prairies sèches sont des habitats particulièrement précieux pour beaucoup d'espèces de papillons de jour. C'est ce que montre une étude du Monitoring de la Biodiversité en Suisse MBS, dans laquelle les zones riches en papillons de jour ont été comparées avec l'inventaire des prairies et pâturages secs. En plus, les hotspots des papillons de jour ont été calculés à l'aide d'un modèle mathématique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

## Die Kosten zur Vermeidung weiterer globaler Aussterbeereignisse

Die internationalen Regierungen haben sich dazu verpflichtet, das Aussterben von Arten zu stoppen und wichtige Gebiete zum Erhalt der globalen Biodiversität bis 2020 unter Schutz zu stellen. Zur Konferenz der Biodiversitätskonvention (CDB), die in Hyderabad/Indien stattgefunden hat, hat ein internationales Team von Forschern zum ersten Mal die notwendigen Kosten beziffert, um besonders stark bedrohte Arten zu retten und die wichtigsten Gebiete für die globale Biodiversität zu erhalten.

## Les coûts pour éviter d'autres extinctions globales

Les gouvernements internationaux se sont engagés à stopper l'extinction des espèces et à protéger les régions importantes pour la conservation de la biodiversité globale jusqu'en 2020. A la conférence de la Convention sur la biodiversité (CBD) qui a eu lieu à Hyderabad/Inde, un groupe international de chercheurs a, pour la première fois, chiffré les coûts pour sauver les espèces particulièrement menacées et pour mettre sous protection les régions les plus importantes pour la biodiversité globale.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Klimawandel gefährdet Wildbienen im Hochgebirge

Wenn der Klimawandel weiter voranschreitet, dürfte er viele Wildbienen im Hochgebirge und in kühleren Regionen der Erde gefährden. Das schliessen Wissenschaftler aus ihrer Forschungsarbeit.

## Le changement climatique menace les abeilles sauvages des hautes-montagnes

Si le changement climatique continue à se faire sentir, beaucoup d'abeilles sauvages des hautes-montagnes et des zones plus froides de la Terre pourraient être menacées. C'est ce que concluent des scientifiques à partir de leurs travaux de recherche.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Schlechte Aussichten für den Regenwald

Die Zukunft der Regenwälder sieht düster aus, wenn sich die Menschheit nicht noch sehr viel stärker für den Erhalt der tropischen Lebensräume einsetzt. Erschreckende 50 Prozent der heutigen Schutzgebiete in tropischen Regenwäldern weltweit sind zunehmend gefährdet. Dieses Fazit ziehen die Autoren einer Studie, die im Magazin «Nature» veröffentlicht wurde.

## Sombres perspectives pour la forêt tropicale

L'avenir des forêts tropicales est sombre si les hommes ne s'engagent pas plus franchement pour la conservation des écosystèmes tropicaux. Il est consternant d'apprendre que 50 pourcent des réserves forestières tropicales sont actuellement de plus en plus menacées. C'est la conclusion que tirent les auteurs d'une étude publiée dans la revue «Nature».

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

Fehler der Zersiedelung nicht wiederholen: Akademien empfehlen für den Ausbau erneuerbarer Energien eine national koordinierte Raumplanung

Der angestrebte Ausbau der Nutzung erneuerbarer Energien muss an die Raumplanung gekoppelt werden. So können eine weitere Zersiedelung und ein Ausufern technischer Anlagen in der freien Landschaft vermieden werden. Dies ist das Ergebnis einer Studie der Akademien der Wissenschaften Schweiz. Durch eine nationale Planung von Vorrang- und Ausschlussgebieten können einerseits die Energienutzung in geeigneten Gebieten erleichtert und andererseits besonders schutzwürdige Natur- und Landschaftswerte erhalten werden. Der Bericht der Akademien unterstützt damit wichtige Aspekte in der Energiestrategie des Bundesrates.

## Ne pas répéter les erreurs du mitage: les Académies recommandent un aménagement du territoire coordonné au niveau national pour le développement des énergies renouvelables

L'objectif de développer les énergies renouvelables doit être couplé à l'aménagement du territoire. On peut ainsi éviter un autre mitage et une prolifération d'installations techniques dans un paysage non construit. Tel est le résultat d'une étude des Académies des sciences suisses. Grâce à une planification nationale des zones prioritaires et des zones interdites d'exploitation, il est possible à la fois de faciliter la production d'énergie dans des zones qui conviennent et de sauvegarder des valeurs naturelles et paysagères qui méritent d'être protégées. Le rapport des Académies soutient ainsi des aspects importants de la stratégie énergétique du Conseil fédéral.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Neue Webseite [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch)

Die neue Webseite [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch) vereint die Inhalte der bis anhin getrennt laufenden Webseiten des ZDSF ([www.zdsf.ch](http://www.zdsf.ch)) und der SKEW ([www.cps-skew.ch](http://www.cps-skew.ch)). Daneben bietet sie viele Neuerungen und Services, welche Recherchen zu den Themen Artverbreitung, Arteninfo, Artenschutz, Lebensräume, invasive Neophyten, etc. erleichtern.

## Nouveau site internet [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch)

Le nouveau site internet [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch) réunit les contenus des sites internet du CRSF ([www.crsf.ch](http://www.crsf.ch)) et de CPS ([www.cps.ch](http://www.cps.ch)). En plus, elle offre beaucoup de nouveautés et de services qui simplifient les recherches sur les espèces, leur distribution et leur protection, leurs habitats, les néophytes invasives, etc.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

## Was ist der "Gartencheck"?

Natürliche Lebensräume verschwinden, während die Siedlungsfläche der Schweiz stetig zunimmt. Daher werden Privatgärten als Grünflächen, als Lebensraum für Tiere und Pflanzen, aber auch als Ort, um Kraft zu tanken, immer wichtiger. Auf [www.gartencheck.ch](http://www.gartencheck.ch) können interessierte Hausgartenbesitzer anhand eines interaktiven Fragebogens testen, wie ökologisch ihr Garten ist. Dabei erhalten Sie auch wertvolle Tipps und Informationen zu Themen wie Boden, Nützlingen, Wasserkreislauf und vielem mehr.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

---

## Nachhaltige Nutzung der Pflanzengenetischen Ressourcen: Synergien und Herausforderungen

Thema der NAP-Fachtagung vom 22. November auf dem Inforama Rütli in Zollikofen bei Bern ist die Nutzung und Inwertsetzung von alten Sorten. Wie können Regionalentwicklung und Tourismus von der «Story behind» der alten Sorten profitieren? Die landwirtschaftliche Nutzung setzt oft eine

züchterische Anpassung voraus. Inwiefern ist eine solche weiterentwickelte Sorte noch die alte Sorte? Über diese und weitere Fragen zur Nutzung alter Sorten werden verschiedene Referenten auch aus dem benachbarten Ausland diskutieren.

## Utilisation durable des ressources phytogénétiques: synergies et défis

Le thème du congrès PAN du jeudi 22 novembre 2012 à l'Inforama Rütli à Zollikofen près de Berne est l'utilisation et la valorisation d'anciennes variétés. Quelles sont les synergies avec le tourisme, le développement régional? L'utilisation agricole exige souvent une sélection. Jusqu'où peut-on sélectionner d'anciennes variétés en la considérant toujours comme telle? Ces questions et d'autres concernant l'utilisation durable des anciennes variétés seront abordées par les différents intervenants de la journée. Nous jetterons également un regard sur ce qui se fait à l'étranger et offrirons du temps et de l'espace pour discuter plus en profondeur de ces thèmes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

### IMPRESSUM

#### **Hinweise zum Newsletter**

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS wird an über 1'400 Abonnenten im In- und Ausland verschickt. Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Dann füllen Sie [das Formular](#) aus und schicken es als Anhang an [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch). Ihre Forschungsergebnisse werden dann mit einer der nächsten Ausgaben des IBS verschickt und auf der Datenbank archiviert.

In der IBS-Datenbank können Sie jederzeit nach den Arbeiten suchen, die bisher veröffentlicht wurden ([Archivsuche](#)).

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch) und schreiben Sie in die Betreffzeile "unsubscribe" und die Mailadresse, unter der Sie den Newsletter erhalten.

#### **Remarques concernant la newsletter**

*Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux résultats de nouvelles recherches sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 1'400 abonnés en Suisse et à l'étranger. Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Alors complétez [le formulaire](#) et envoyez-le à [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch). Les résultats de vos recherches seront diffusés avec une prochaine édition de IBS et archivés dans notre base de données.*

*Dans la base de données IBS, vous pouvez en tout temps consulter les travaux publiés jusqu'ici ([recherche dans la base de donnée](#)).*

*Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique à [ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch) et écrire dans le sujet du message "unsubscribe" ainsi que l'adresse à laquelle vous recevez la newsletter.*

IBS

Redaktionsteam: Dr. Danièle Martinoli, Dr. Gregor Klaus, Maiann Suhner  
Forum Biodiversität Schweiz, SCNAT, Schwarztörstrasse 9, CH-3007 Bern  
[ibs@scnat.ch](mailto:ibs@scnat.ch)